

**Matins Propers, February 2**  
**THE MEETING**  
**OF OUR LORD, GOD, AND SAVIOR JESUS CHRIST**  
**WITH SIMEON AND ANNA**

*Supplement for The Order of Matins: Sundays and Feasts, 2006*

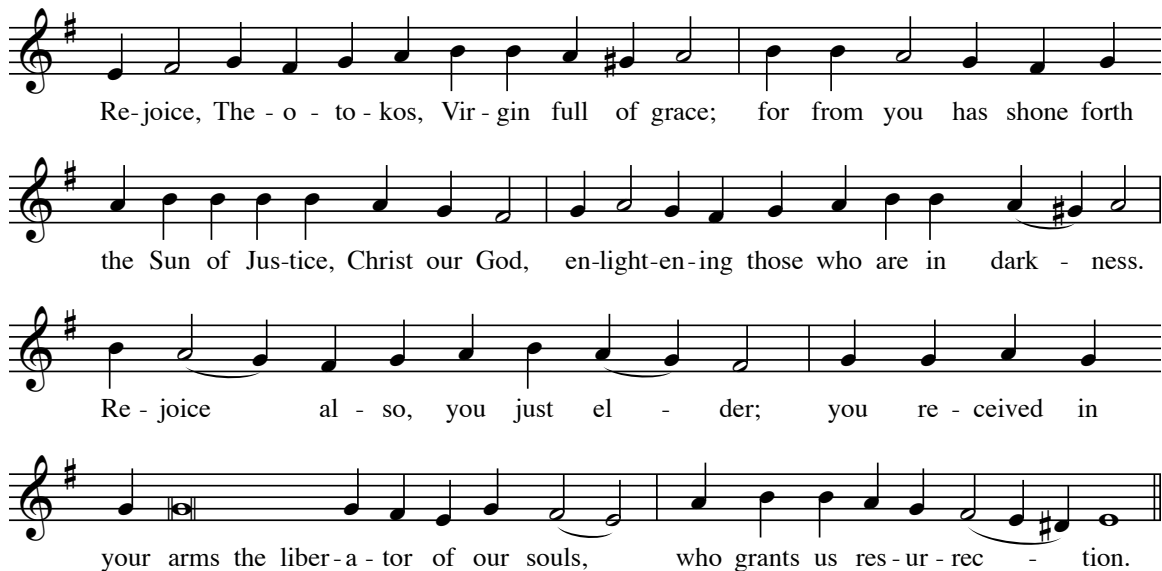
*Opening, p. 1*

*Six Psalms, p. 1-9*

*Litany of Peace, p. 10-12*

*The Lord is God, Tone 1, p. 68*

**Troparion - Tone 1** (*sung three times*)




Re-joyce, The - o - to - kos, Vir - gin full of grace; for from you has shone forth  
the Sun of Jus-tice, Christ our God, en-light-en-ing those who are in dark - ness.  
Re - joice al - so, you just el - der; you re - ceived in  
your arms the liber-a - tor of our souls, who grants us res - ur - rec - tion.

*First Psalter Reading: Ps. 97*

**First Sessional Hymn**

*Tone 1 podoben: Lik anheliskij*



Let the heavenly hosts marvel at this mys - ter - y, and let those on earth

praise in song as we behold the ineffable con - de - scen - sion of God.

He is now embraced in ag - ed arms, the One before whom the powers of

heav - en trem - ble, the One who a - lone loves all.

**Cantor:** Glory...now and ever... (*All repeat "Let the heavenly hosts marvel..."*)

*Second Psalter Reading: Ps. 99*

**Sessional Hymn 2 - in the same tone**

The One who is with the Father upon the ho - ly throne has come to earth and has

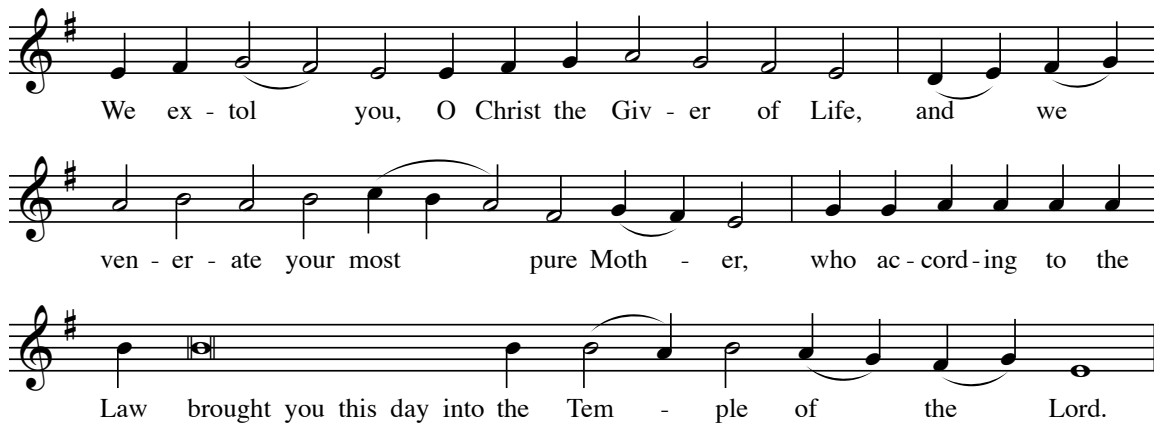
been born of a Vir-gin. The One, whose years are incomprehensible, be - comes

a babe. Sim - eon received him in his arms and cried out, re - joic - ing:

Now, O merciful Lord, let me de - part in peace, for you have brought joy

to your ser - vant.

**Cantor:** Glory...now and ever... (*All repeat "The One who is with the Father..."*)



We ex - tol you, O Christ the Giv - er of Life, and we  
ven - er - ate your most pure Moth - er, who ac - cord - ing to the  
Law brought you this day into the Tem - ple of the Lord.

**Verse:** The Lord is in his holy temple,  
the Lord whose throne is in heaven. *All repeat the Exaltation.*

**Verse:** My heart overflows with noble words.  
To the King I must speak the song I have made, *All repeat the Exaltation.*

**Verse:** May this song make your name forever remembered.  
May the peoples praise you from age to age. *All repeat the Exaltation.*

**Verse:** Holiness is fitting to your house, O Lord,  
until the end of time. *All repeat the Exaltation.*

**Verse:** Glory...now and ever...

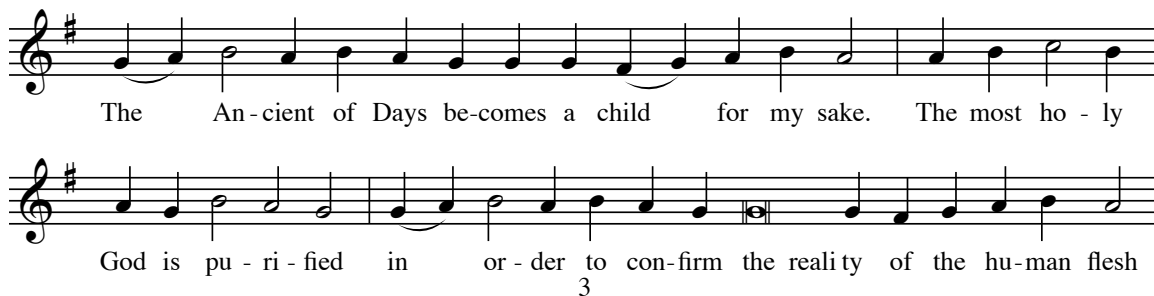
*Three times*



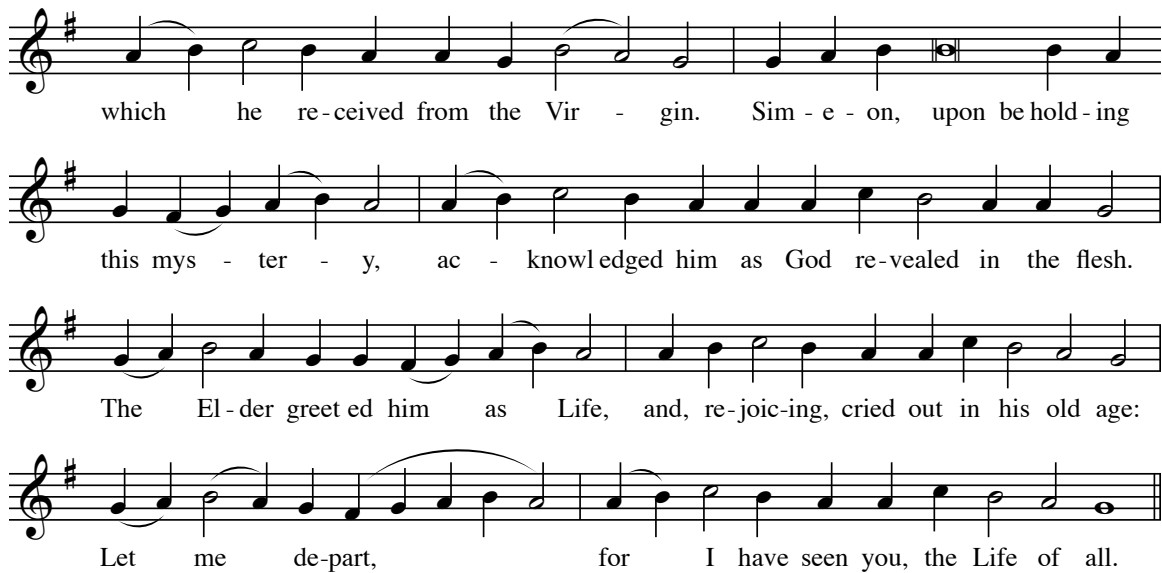
Al - le - lu - ia. al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, glo - ry to you. O God.

**Sessional Hymn:**

*Tone 4 podoban: Udivisja Josif*



The An - cient of Days be - comes a child for my sake. The most ho - ly  
God is pu - ri - fied in or - der to con - firm the realty of the hu - man flesh



which he re-ceived from the Vir - gin. Sim - e - on, upon be hold - ing  
 this mys - ter - y, ac - knowledged him as God re-vealed in the flesh.  
 The El - der greet ed him as Life, and, re-joic-ing, cried out in his old age:  
 Let me de-part, for I have seen you, the Life of all.

**Cantor:** Glory...now and ever... *All repeat the Sessional Hymn.*

*Gradual Hymn: Festive form of Tone 4, p. 312-313*

**Prokeimenon - Tone 4**



May this song make your name for - ev - er re-mem - bered.  
 May the peo - ple praise you from age to age.

**Verse:** My heart overflows with noble words.  
 To the King I must speak the song I have made. *All repeat the Prokeimenon.*

*"Let everything that lives," Tone 4, p. 171*

*Preparation for the Gospel, p. 24*

*Gospel: Luke 2: 25-32*

*Psalm 50, p. 28*

**Stichera after Psalm 50**

**Cantor:** (Tone 6) Glory...

*Tone 6 samohlasen*

Through the pray'rs of the The-o - to-kos, O Mer-ci-ful One, cleanse us  
of our man - y sins.

**Cantor:** Now and ever...  
*All repeat "Through the prayers..."*

**Cantor:** Have mercy on me, God, in your kindness.  
In your compassion blot out my offense.

To-day the gates of heav-en swing o - pen, for the Word of the Father who has  
no be-gin - ning has received be - gin ning in time with-out any loss to his  
di-vin - i - ty. As a child of forty days he is offered by a vir - gin Moth - er  
in the Tem-ple ac-cord - ing to the Law. The El - der Simeon  
receives him in his arms and cries out: Dis - miss me, O Master, for my eyes

have seen your sal - va - tion; O Lord, who came in to the world to save us,  
glo - ry to you!

**Canon**

**Ode 1  
Irmos**

*Tone 3 samopodoben*

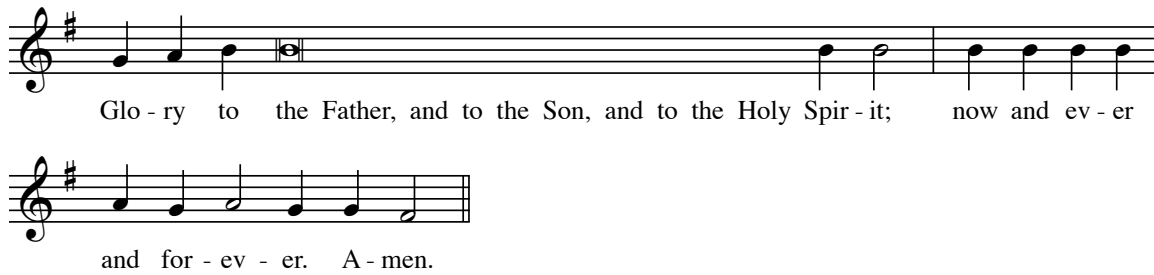
The sun shed its rays up - on dry land in the mid - dle of the sea.  
The wa - ter on both sides stood firm as a wall while Is - ra - el  
walked a - cross. They sang this hymn pleas - ing to God:  
Let us praise the Lord, for he has been great - ly glo - ri - fied.

*Refrain*

Most ho - ly The - o - to - kos, save us!

O clouds, send down rain; for Christ the Sun, riding upon a swift cloud, is offered by pure hands as an infant into the Temple. Therefore, let us, the faithful, sing out: Let us praise the Lord, for he has been greatly glorified. *Refrain*

May the feeble hands of Simeon be strengthened, and his weakened legs be made firm so that he may run quickly to meet Christ. Let us join with the heavenly choirs and sing praise to the Lord, for he has been greatly glorified.

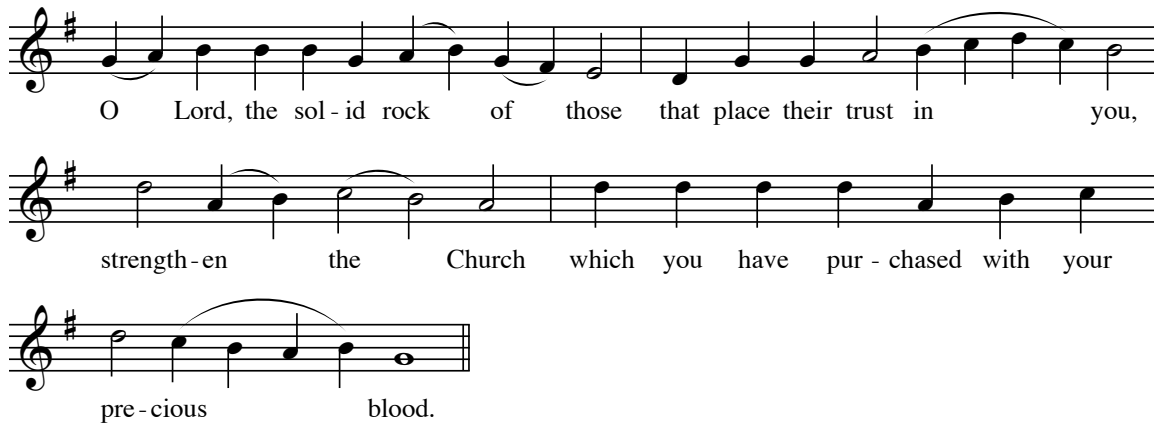


Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er  
and for - ev - er. A - men.

Sing out, O heavens, and rejoice, O earth; for Christ the Creator, who existed from all eternity as one of the Trinity, is now offered in the Temple to God the Father as a newborn infant by his virgin Mother. Let us praise the Lord, for he has been greatly glorified.

*The Irmos is repeated.*

**Ode 3  
Irmos**



O Lord, the sol - id rock of those that place their trust in you,  
strength - en the Church which you have pur - chased with your  
pre - cious blood.

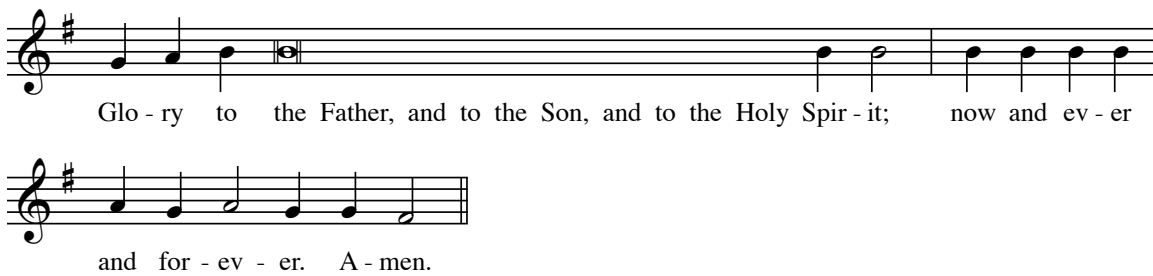
*Refrain*



Most ho - ly The - o - to - kos, save us!

The only-begotten of the Father before all ages comes forth from the all-pure Virgin as a firstborn child, and He extends his hands to Adam. *Refrain*

God the Word appeared as a child to raise up Adam from his childishness into which he had fallen through deception.

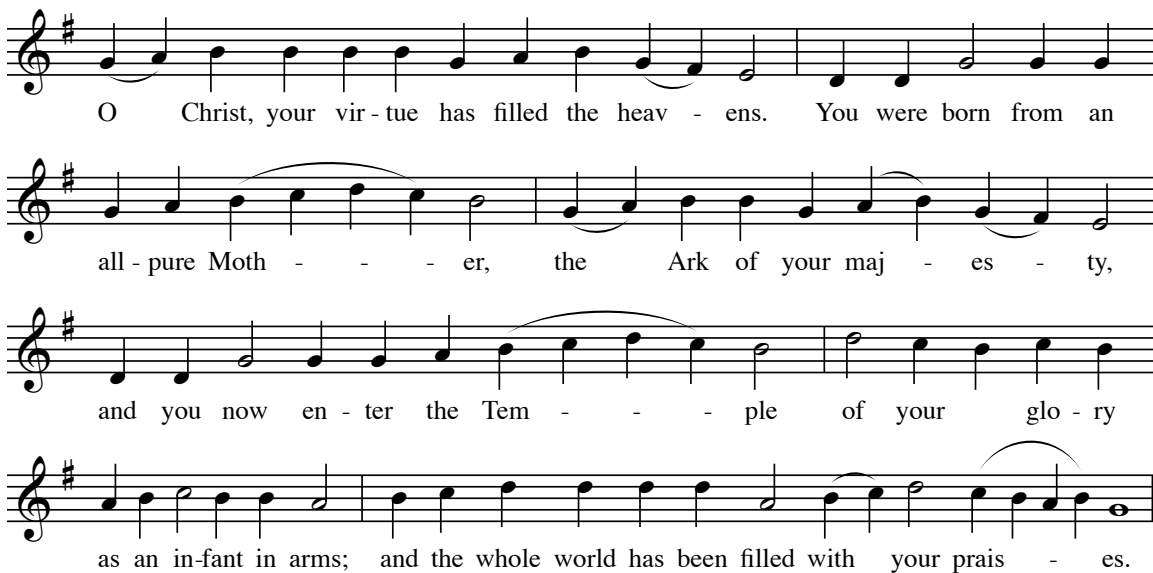


Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er  
and for - ev - er. A - men.

Having become an infant without undergoing any change, the Creator has refashioned into his divinity our nature which was taken from the earth and will return to it again.

*The Irmos is repeated.*  
*Small Litany*

**Ode 4**  
**Irmos**



O Christ, your vir - tue has filled the heav - ens. You were born from an  
all - pure Moth - - - er, the Ark of your maj - es - ty,  
and you now en - ter the Tem - - - ple of your glo - ry  
as an in - fant in arms; and the whole world has been filled with your prais - es.



*Refrain*

Most ho - ly The - o - to - kos, save us!

The Theotokos spoke out: O Simeon, having witnessed mysteries beyond expression, rejoice and take in your arms Christ the Word who has become an infant. This mystery was foretold to you by the Holy Spirit. Now sing out to him: The entire universe is filled with your glory. *Refrain*

Receive with joy, O Simeon, the infant Christ who is the consolation of Israel and the One for whom you hoped. He is the Maker and Master of the Law who himself fulfills it. Cry out to him: The entire universe is filled with your glory.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er

and for - ev - er. A - men.

Simeon marveled to behold in the flesh, as an infant, the Word who is without beginning, the Source of all creation who is carried by the Virgin as on the throne of the Cherubim. The Elder cried out to him: The entire universe is filled with your glory.

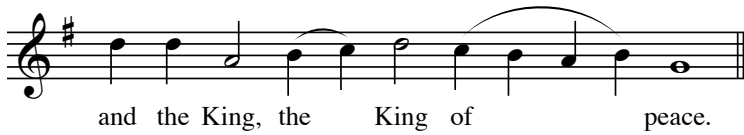
*The Irmos is repeated.*

**Ode 5  
Irmos**

In a vi-sion I - sai-ah saw the Lord seat-ed on a high and loft - y throne,

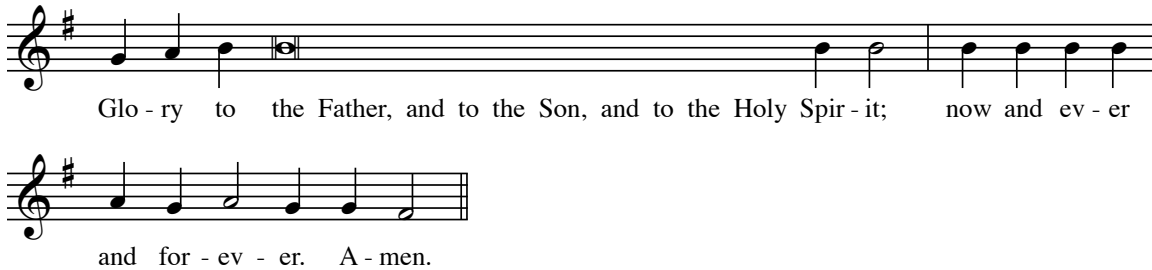
sur round-ed by angels of glo - - ry, and he cried out: Woe is me!

For I have seen in ad vance the In-carn-ate God, the light that knows no eve - ning,



When Simeon the Elder beheld the Word carried in the arms of his Mother, he recognized him as the Glory revealed to the prophet. He cried out: Rejoice, O holy Lady, for you are the throne who carries God, the Lord of the light that knows no evening, and the King of peace.

Simeon bent down and reverently touched the footprints of the virgin Theotokos, saying: O pure Lady, I am afraid to hold in my arms the infant God, but you carry him, the unconsumed Fire, the Lord of the light that knows no evening, and the King of peace.



Simeon spoke to the Theotokos, saying: One of the Seraphim purified the lips of Isaiah with a burning ember. You fill me with light as you entrust to me, with your hands as with tongs, the One whom you hold, the Lord of the light that knows no evening, and the King of peace.

*The Irmos is repeated.*

**Ode 6  
Irmos**



come from God to the na - tions, he cried out to you:

O Christ, You are my God.

*Refrain*

Most ho - ly The - o - to - kos, save us!

You are a stumbling stone and an obstacle for the disobedient in Zion, but you are the salvation for the faithful whom you will not let be put to shame. *Refrain*

You are truly the image of the Father, begotten before all ages; now in your compassion you have put on the limitations of flesh.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er

and for - ev - er. A - men.

Now you may dismiss in peace the servant who worships you as Son of the Most High, and Son of the Virgin, God who has become a child.

*The Irmos is repeated.*

**Kontakion - Tone 1**

Christ our God, through your birth you sanctified the vir - gin's womb and blessed

the hands of Sim - eon as was prop - er. Now you have come and

saved us. Give peace to nations at war and strength - en our gov-ern-ment.

You, a-lone, love us all.

**Ikos:** Let us run to meet the Theotokos, desiring to behold her Son whom she offered to Simeon. The angelic hosts were filled with awe as they beheld him from their dwelling place and said: Now we see amazing and extraordinary wonders beyond comprehension and expression. The One who created Adam is carried as a babe. The One who cannot be contained is held in the arms of the Elder. The One who is infinite in the bosom of the Father voluntarily takes on flesh in a finite manner, for he alone loves all people.

for he a - lone loves us all.

*Small Litany*

**Ode 7**

**Irmos**

O Word of God who sent down dew up - on the youths in the

fur - nace as they spoke a - bout heav - en - ly things and who has tak - en

flesh from the pure Vir - gin, we praise you and devoutly sing to you:

Bless-ed are you, O God of our Fa - - - thers.

*Refrain*

Most ho - ly The - o - - to - kos, save us!

Simeon cried out: I leave this earth to declare the good tidings to Adam and Eve dwelling in Hades; and with the prophets he sang joyfully: Blessed are you, O God of our Fathers. *Refrain*

God descended into Hades to deliver those imprisoned there; he gives freedom to all the captives and sight to the blind, and he enables the speechless to cry aloud: Blessed are you, O God of our Fathers.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er

and for - ev - er. A - men.

Simeon foretold to the Theotokos: A sword shall pierce your heart, O all-pure Virgin, when you see your Son upon the Cross. He is the One to whom we sing out: Blessed are you, O God of our Fathers.

*The Irmos is repeated.*

**Ode 8**  
**Irmos**

The three youths stood together in the un - en - dur - a - ble fire, un harmed by  
the flame. As de - fend - ers of right - eous - ness, they sang a hymn  
of praise: O all you works of the Lord, bless the Lord

and glo - ri - fy him a - bove all for - ev - er.

*Refrain*

Most ho - ly The - o - to - kos, save us!

O Israel, as you behold your glory, Emmanuel, the Child of the Virgin, now offered before the Ark of God, dance and sing together: O all you works of the Lord, bless the Lord and glorify him above all forever.

Simeon said: Behold this Child who is God; he shall be a sign of contradiction. Let us sing to him in faith: O all you works of the Lord, bless the Lord and glorify him above all forever.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er

and for - ev - er. A - men.

God the Word, the Source of Life, now becomes a little child; he shall be the downfall of the disobedient and the rising of those who sing to him in faith: O all you works of the Lord, bless the Lord and glorify him above all forever.

Let us praise, bless, and wor - ship the Lord, sing - ing and high - ly ex - alt - ing him

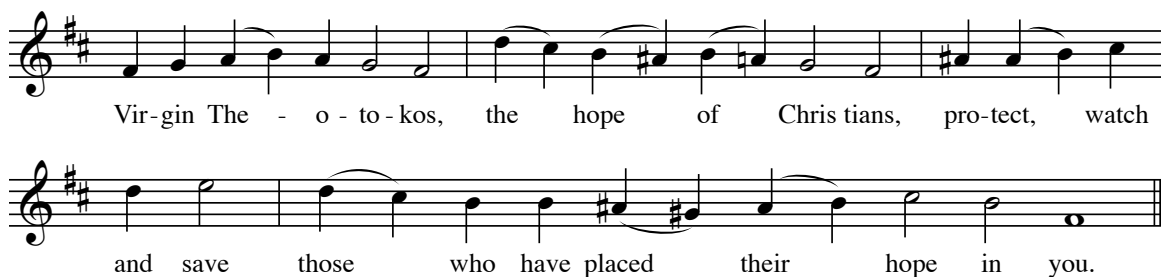
a - bove all for - ev - er.

*The Irmos is repeated.*

*The Canticle of Mary (Magnificat) is **not** sung.*

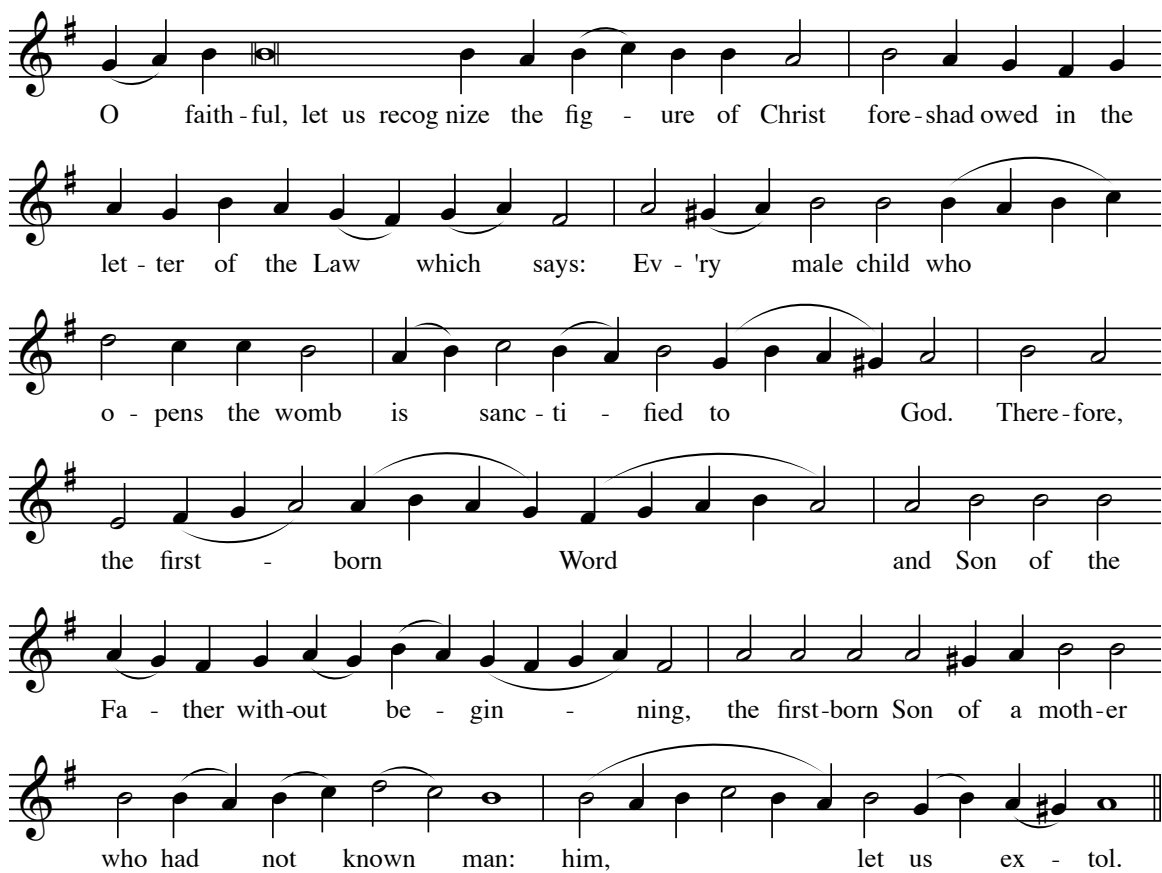
**Ode 9**

**Magnification**



Vir-gin The - o - to - kos, the hope of Chris tians, pro-TECT, watch  
and save those who have placed their hope in you.

**Irmos**



O faith-ful, let us recog nize the fig - ure of Christ fore-shad owed in the  
let - ter of the Law which says: Ev - 'ry male child who  
o - pens the womb is sanc - ti - fied to God. There-fore,  
the first - born Word and Son of the  
Fa - ther with-out be - gin - ning, the first-born Son of a moth-er  
who had not known man: him, let us ex - tol.

The ag - ed Sim - e - on does not hold me; but I uphold him,  
 for he en - treats me to let him de - part.

In ancient times the people offered a pair of doves and two young pigeons. Now the holy Simeon and Anna the prophetess, filled with faith, ministered and glorified the Child of the Virgin, the only-begotten Son of the Father as he was brought into the Temple.

The wise An - na, calm in spir - it, awe - some - ly speaks out,  
 ac - knowl - edg - ing Christ as the Cre - a - tor of heav - en and earth.

Simeon cried out: You have granted me the boundless joy of your salvation, O Christ. Now take me, your servant, who is weary of the shadow, and make me a new preacher of the mystery of grace, as I extol you with praise.

O Christ, King of all, grant me the gift of tears that I may weep  
 for my soul, lost in e - vil.

The holy Anna, noble in faith and having the wisdom of years, reverently acknowledged the Master in the Temple; she extolled the Mother of God and praised her before everyone present.

*The Irmos is repeated.  
 Small Litany, p. 36-37*



## Hymn of Light

Inspired by the Spirit, the Elder Simeon came to the Temple. He received in his arms the Master of the Law and cried out: O Lord, release your servant from the bonds of the flesh according to your word, in peace; because my eyes have seen your revelation, who is a light to the Gentiles and the salvation of Israel. (3 times)

*Psalms of Praise, Tone 4, p. 37-40*

**Cantor:** To carry out the sentence pre-ordained:  
(on 6) this honor is for all his faithful.

### Stichera of the Meeting

*Tone 4 podoben: Dal jesi znamenije*

6 5

In ful-fill-ment of the Law, the Lover of us all now is brought to the Tem - ple.

Sim - e - on takes him in his aged arms and cries out: Now let

me depart to the blessedness of the world to come; for I have be-held on this day,

clothed in mor - tal flesh, the One who is Lord of life

and Mas - ter of death.

**Cantor:** Praise God in his holy place, **Psalm 150**  
(on 5) praise him in his mighty heavens. *All repeat "In fulfillment of the Law..."*

**Cantor:** Praise him for his powerful deeds,  
(on 4) praise his surpassing greatness.

④ ③

As a light of revelation to the Gen - tils, you manifest ed your-self, O Lord.

The Sun of Jus - tice sits up on a light cloud. You ful - filled

the shad - ow of the Law and showed the be gin - ning of the new grace.

There fore, be hold ing you, Sim - e - on cried out: Re - lease me from cor rup - tion,

for I have seen you to - day.

**Cantor:** O praise him with sound of trumpet  
 (on 3) praise him with lute and harp. *All repeat "As a light of revelation..."*

**Cantor:** Praise him with timbrel and dance,  
 (on 2) praise him with strings and pipes.

② ①

When you became in car - nate as you willed, you did not separate yourself from

the bosom of the Fa - ther. You up - hold the whole world with your hand,

yet you were held in the arms of the ev - er - Vir - gin, and you were

hand-ed over to the arms of Simeon, the ser-vant of God. There fore, he cried out  
with joy: Now you may dis miss your ser - vant in peace, O Lord,  
for I have seen you.

**Cantor:** O praise him with resounding cymbals,  
(on 1) praise him with clashing of cymbals.  
Let everything that lives and that breathes  
give praise to the Lord. *All repeat "When you became incarnate..."*

**Cantor:** (Tone 6) Glory...now and ever...

**Doxstikon - Tone 6 samohlasen**

O Christ our God, this day you have been pleased to rest in the arms  
of the El - der as you sit upon the throne of the Cher - u - bim.  
De - liv - er us, who sing your prais - es, from the force of pas - sions,  
and grant sal - va - tion to our souls.

*Great Doxology, p 41-44*

**Troparion - Tone 1**



Re-joyce, The - o - to - kos, Vir - gin full of grace; for from you has shone forth



the Sun of Jus-tice, Christ our God, en-light-en-ing those who are in dark - ness.



Re - joice al - so, you just el - der; you re - ceived in



your arms the liber-a - tor of our souls, who grants us res - ur - rec - tion.

*Litany of Supplication, p. 45-47*

*Prayer over Bowed Heads, p. 47-48*

*Dismissal, p. 48-49*